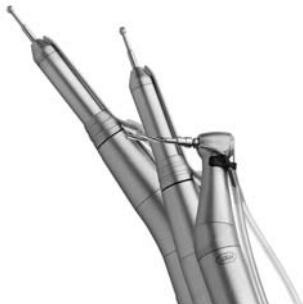


PEOPLE HAVE PRIORITY



## Gebrauchsanweisung



## Chirurgie

Handstücke S-9, S-10, S-11, SL-11, S-12  
Winkelstücke WS-56 E, WS-75 E/KM, WS-92 E/3

## W&H Symbole

---



**WARNUNG!**  
(falls Menschen  
verletzt  
werden können)



**ACHTUNG!**  
(falls eine Sache  
beschädigt  
werden kann)



Allgemeine  
Erläuterungen,  
ohne Gefahr  
für Mensch und  
Sache



Thermo-  
desinfektion



Sterilisierbar  
bis zur  
angegebenen  
Temperatur



Data Matrix Code zur Produkt-Identifikation,  
z. B. im Hygiene-/Pflegeprozess

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>W&amp;H Symbole</b> .....	2
<b>1. Einleitung</b> .....	4
<b>2. Produktbeschreibung</b> .....	6
<b>3. Erstmalige Anwendung – Sicherheitshinweise</b> .....	9
<b>4. Inbetriebnahme</b> .....	11
Aufstecken/Abnehmen, Wechseln des rotierenden Instrumentes, Wechseln des rotierenden Instrumentes mit Hexagon	
<b>5. Hygiene und Pflege</b> .....	18
Zerlegen, Desinfektion, Reinigung, Zusammensetzen, Ölpflege, Sterilisation	
<b>6. W&amp;H Accessoires</b> .....	38
<b>Technische Daten</b> .....	40
<b>W&amp;H Kontakte</b> .....	42
<b>Garantieerklärung</b> .....	43

# 1. Einleitung

---

Kundenzufriedenheit steht in der Qualitätspolitik von W&H an erster Stelle. Das vorliegende W&H-Produkt wurde gemäß den gültigen gesetzlichen und normativen Bestimmungen entwickelt, hergestellt und geprüft.

## **Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Patienten**

Lesen Sie bitte vor erstmaliger Anwendung die Gebrauchsanweisung. Diese soll Ihnen die Handhabung Ihres Produktes erklären und eine störungsfreie, wirtschaftliche und sichere Behandlung gewährleisten.

## **Zweckbestimmung**

### **Chirurgische Bearbeitung von organischer Hartschubstanz.**

Bestimmungswidriger Gebrauch kann die Chirurgie Hand-/Winkelstücke beschädigen und dadurch Risiken und Gefahren für Anwender und Dritte verursachen.



### **Produktion nach EU Richtlinie**

Diese Chirurgie Hand-/Winkelstücke sind Medizinprodukte nach EU-Richtlinie 93/42/EWG, umgesetzt durch das österreichische Medizinprodukte-Gesetz.

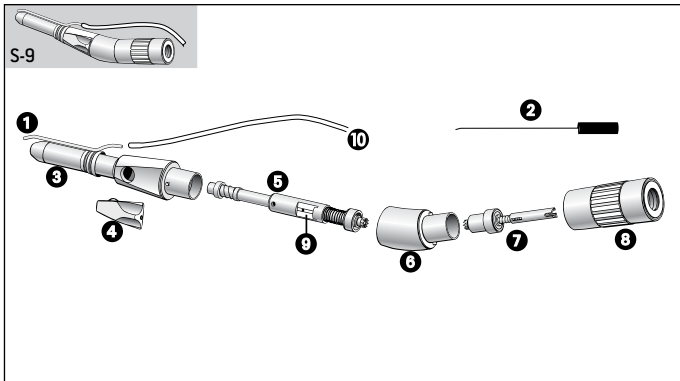
### **Fachkundige Anwendung**

Diese Medizinprodukte sind nur für fachkundige Anwendung in der Chirurgie gemäß den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen, Unfallverhütungsmaßnahmen und unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung bestimmt. Sie dürfen nur von Personen aufbereitet und gewartet werden, die in Infektions-, Selbst- und Patientenschutz unterwiesen wurden. Unsachgemäßer Gebrauch z. B. fehlende Hygiene und Pflege, die Nichteinhaltung unserer Anweisungen oder die Verwendung von nicht durch W&H freigegebenes Zubehör und Ersatzteile, entbindet uns von jeder Garantieleistung oder anderen Ansprüchen.

### **Service**

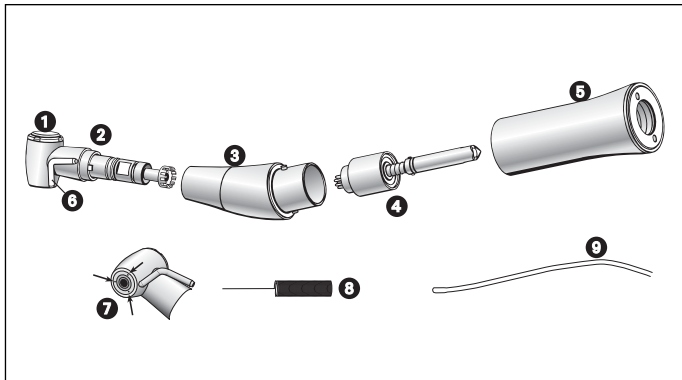
Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte sofort an Ihr zuständiges Dentaldepot oder an eine unserer Service- und Vertriebsstellen (siehe Seite 42). Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von W&H autorisierten Servicestellen durchgeführt werden.

### 3. Produktbeschreibung



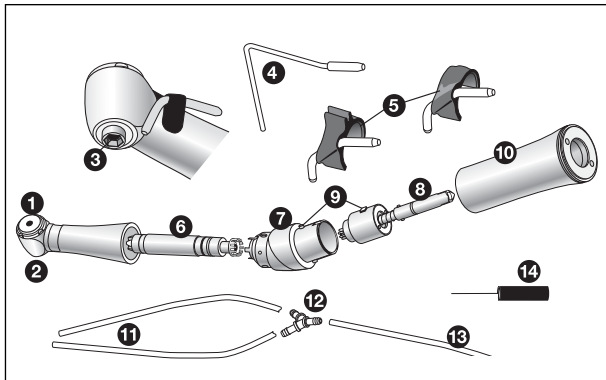
#### Handstück

- ❶ Kühlmittelrohr (verstellbar)
- ❷ Düsenreiniger
- ❸ Handstückspitze
- ❹ Spannhebel
- ❺ Welle
- ❻ Kniestück
- ❼ Mitnehmerwelle
- ❽ Griffhülse
- ❾ Spannhebelfläche
- ❿ Kühlmittelschlauch der Einheit



## Winkelstück WS-56 E, WS-92 E/3

- ❶ Druckknopf
- ❷ Winkelstückkopf
- ❸ Kniestück
- ❹ Mitnehmerwelle
- ❺ Griffhülse
- ❻ externes Kühlmittelrohr
- ❼ Spraydüsen (nur WS-92 E/3)
- ❽ Düsenreiniger
- ❾ Kühlmittelschlauch der Einheit



## Winkelstück WS-75 E/KM

- ❶ Druckknopf
- ❷ Winkelstückkopf
- ❸ Hexagon-Spannsystem
- ❹ Kühlmittelrohr für Bohrerinnenkühlung
- ❺ Sprayclip\*
- ❻ Mitteltrieb
- ❼ Kniestück
- ❽ Mitnehmerwelle
- ❾ Verdrehsicherung
- ❿ Griffhülse
- ⓫ Kühlmittelschlauch
- ⓬ Y-Verteilerweiche
- ⓭ Kühlmittelschlauch der Einheit
- ⓮ Düsenreiniger

\*a) mit externem Kühlmittelrohr

\*b) Exco



## 2. Erstmalige Anwendung – Sicherheitshinweise

---



- > **ACHTUNG!** Beim WS-75 E/KM (20:1) ist das benötigte Drehmoment der Antriebseinheit ca. auf die Hälfte zu reduzieren (verbesserter Wirkungsgrad)! Z. B. zur Erreichung von 50 Ncm beim rotierenden Instrument ist ein Drehmoment von 30 Ncm am W&H Elcomed 100/200 einzustellen (Verletzungsgefahr)!
- > Der Antrieb des WS-75 E/KM ist maximal mit 6 Ncm gestattet (Beschädigungsgefahr)!
- > Der Betrieb der Hand-/Winkelstücke ist nur an Antriebseinheiten gestattet, die den Medizinprodukt-Richtlinien entsprechen.
- > Stellen Sie immer richtige Betriebsbedingungen und Kühlmittelfunktion sicher.
- > Stellen Sie immer ausreichende und geeignete Kühlmittel sicher und sorgen Sie für angemessene Absaugung. Setzen Sie die Hand-/Winkelstücke bei Ausfall des Kühlmittels sofort außer Betrieb.
- > Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung die Hand-/Winkelstücke auf Beschädigung und lose Teile (z. B. Druckknopf).
- > Berühren Sie nicht das Weichgewebe mit der rotierenden Spitze der Handstücke S-10, S-12 (Verbrennungsgefahr)!



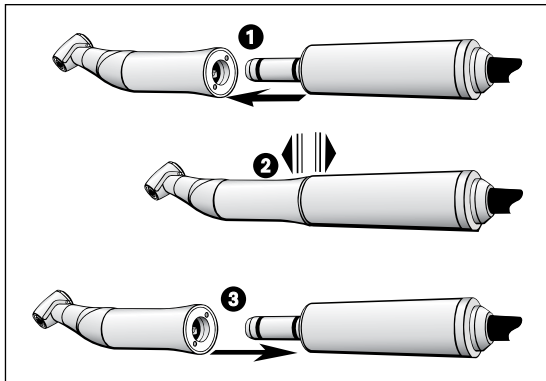
- > Setzen Sie nur Teile zusammen, deren Typen- bzw. Seriennummern übereinstimmen.  
Ausnahme: Bei Service bzw. Reparatur kann es notwendig sein, Teile auszutauschen – diese können eine neue Seriennummer besitzen.

### **Hygiene und Pflege vor der erstmaligen Anwendung**

Die Hand-/Winkelstücke sind bei Lieferung gereinigt und in PE-Folie verschweißt. Führen Sie vor der erstmaligen Anwendung eine Ölpflege durch. Sterilisieren Sie Hand-/Winkelstücke, Düsenreiniger, Y-Verteilerweiche, Kühlmittelschläuche, Sprayclip und Kühlmittelrohr für Bohrerinnenkühlung.

- > Ölpflege                    Seite 32
- > Sterilisation              Seite 36

## 4. Inbetriebnahme



### Aufstecken und Abnehmen



**Nicht während des Betriebes  
aufstecken oder abnehmen!**

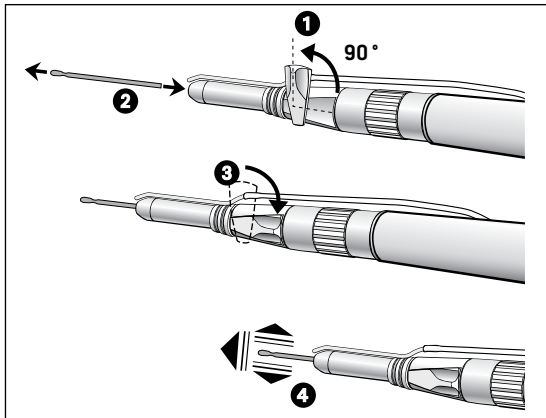


- 1** Stecken Sie das Hand-/Winkelstück auf den Motor.  
> Bei Verwendung einer Verdrehsicherung zwischen Motor und Instrument: siehe Gebrauchsanweisung der Antriebseinheit.
- 2** Prüfen Sie den sicheren Halt am Motor.
- 3** Nehmen Sie das Hand-/Winkelstück durch axialen Zug oder durch Drücken des Entriegelungsknopfes ab.



### **Rotierende Instrumente**

- > Verwenden Sie nur einwandfreie rotierende Instrumente und achten Sie auf die Drehrichtung des rotierenden Instrumentes. Beachten Sie die Angaben des Herstellers.
- > Setzen Sie das rotierende Instrument nur bei stillstehendem Hand-/Winkelstück ein.
- > Greifen Sie nie in laufende oder auslaufende rotierende Instrumente.
- > Betätigen Sie nie den Druckknopf des Winkelstückes bzw. den Spannhebel des Handstückes während der Anwendung. Dies führt zum Lösen des rotierenden Instrumentes bzw. Heißwerden der Hand-/Winkelstücke.



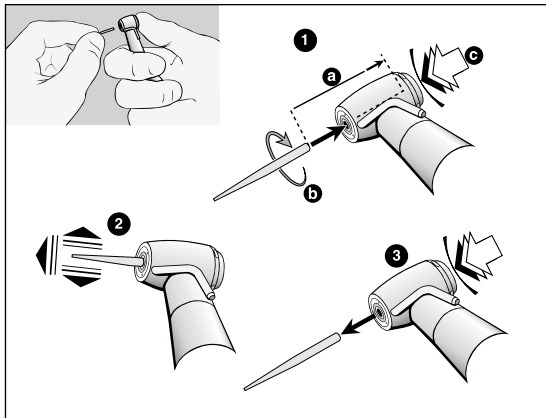
## Wechseln des rotierenden Instrumentes

### Handstücke S-10, S-12

- 1** Schwenken Sie den Spannhebel.
- 2** Schieben Sie das rotierende Instrument bis auf Anschlag ein oder entnehmen Sie es.

### Handstücke S-9, S-11, SL-11 (System Stryker)

- 2** Schieben Sie das rotierende Instrument bis auf Anschlag ein und drehen Sie es bis die Verdrehsicherung greift.
- 3** Bringen Sie den Spannhebel in die Ausgangsposition.
- 4** Prüfen Sie den sicheren Halt durch axialen Zug.

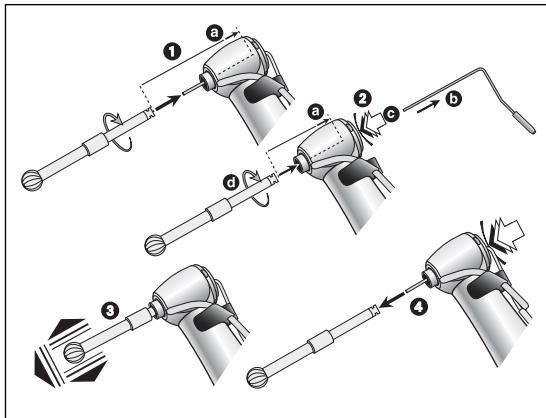


### Winkelstück WS-56 E

- 1 Bohrer-Ø 2,35 mm:** Schieben Sie das rotierende Instrument bis auf Anschlag [a] ein und drehen Sie bis es einrastet [b].

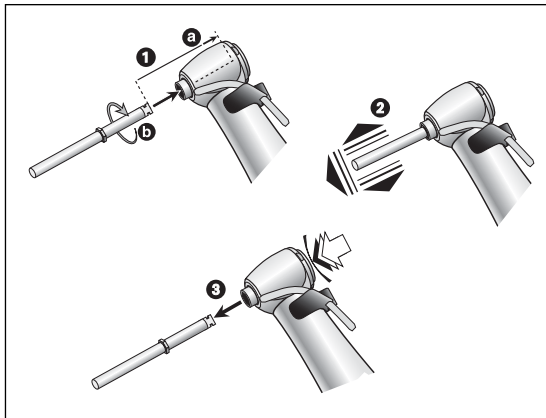
### Winkelstück WS-92 E/3

- 1 Bohrer-Ø 1,6 mm:** Schieben Sie das rotierende Instrument ein. Drücken Sie den Druckknopf [c] kräftig und schieben Sie gleichzeitig das rotierende Instrument bis auf Anschlag ein [a].
- 2** Prüfen Sie den sicheren Halt durch axialen Zug.
- 3** Entnehmen Sie das rotierende Instrument durch Betätigen des Druckknopfes.



### Winkelstück WS-75 E/KM

- 1** mit Bohrerinnenkühlung, Bohrer-Ø 2,35 mm:  
Schieben Sie das rotierende Instrument über das Kühlmittelrohr bis auf Anschlag [a] ein. Drücken Sie den Druckknopf [b] und drehen Sie das rotierende Instrument bis es einrastet [c].
- 2** ohne Bohrerinnenkühlung, Bohrer-Ø 2,35 mm:  
Nehmen Sie das Kühlmittelrohr für die Bohrerinnenkühlung ab [b]. Schieben Sie das rotierende Instrument bis auf Anschlag [a] ein. Drücken Sie den Druckknopf [c] und drehen Sie das rotierende Instrument bis es einrastet [d].
- 3** Prüfen Sie den sicheren Halt durch axialen Zug.
- 4** Entnehmen Sie das rotierende Instrument durch Betätigen des Druckknopfes.



## Wechseln des rotierenden Instrumentes mit Hexagon

### Winkelstück WS-75 E/KM

- 1** Schieben Sie das rotierende Instrument bis auf Anschlag [a] ein und drehen Sie bis es einrastet [b].
- 2** Prüfen Sie den sicheren Halt durch axialen Zug.
- 3** Entnehmen Sie das rotierende Instrument durch Betätigen des Druckknopfes.



Fragen Sie bitte Ihren Implantat-Lieferanten wegen eines passenden rotierenden Instrumentes mit Hexagon.



## Probelauf

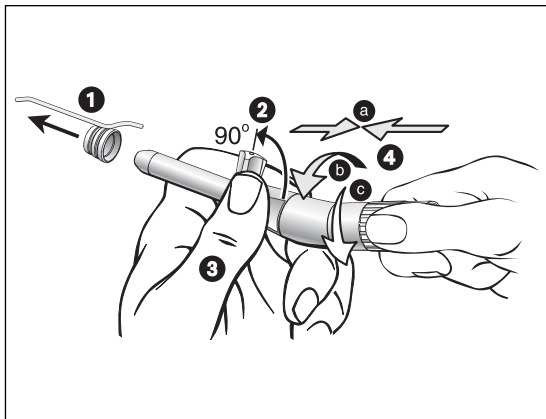
- > Setzen Sie das rotierende Instrument ein.
- > Starten Sie das Hand-/Winkelstück.
- > Bei Funktionsstörungen (z. B. Vibrationen, ungewohnten Geräuschen, Heißwerden, Kühlmittelausfall bzw. Undichtheit) **setzen Sie das Hand-/Winkelstück sofort außer Betrieb** und wenden Sie sich an Ihre zuständige Servicestelle (siehe Seite 42).

## 5. Hygiene und Pflege

---

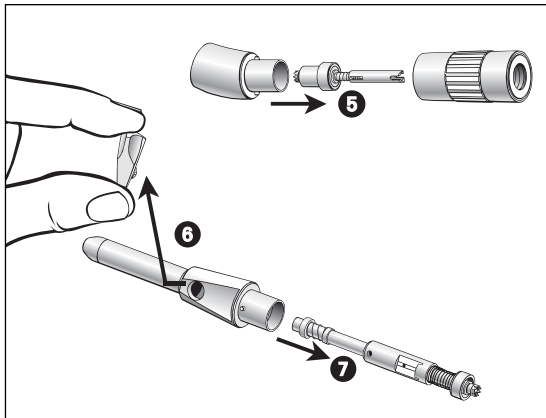


- > Desinfizieren und reinigen Sie das zerlegte Hand-/Winkelstück **sofort nach jeder Behandlung**, um eventuell eingedrungene Flüssigkeiten (wie Blut-, Speichel- oder Salzlösungsrückstände) auszuspülen und ein Festsetzen der Innenteile zu vermeiden.
- > Sie können das Hand-/Winkelstück manuell oder maschinell aufbereiten.
- > Sterilisieren Sie das zusammengesetzte Hand-/Winkelstück im Anschluss an die manuelle oder maschinelle Desinfektion und Reinigung sowie Ölpflege.
- > Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- > Nehmen Sie das rotierende Instrument heraus.
- > Nehmen Sie das Hand-/Winkelstück vom Motor ab.

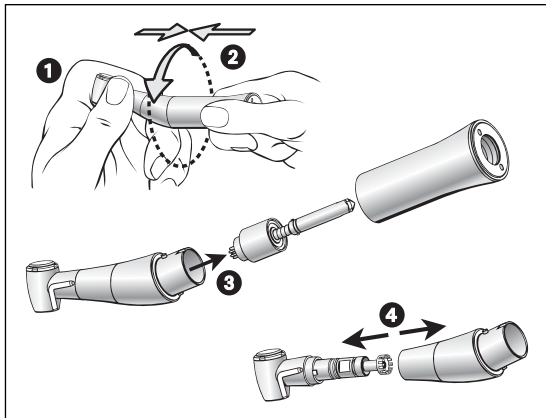


## Zerlegen des Handstückes

- ➊ Nehmen Sie das externe Kühlmittelrohr ab.
- ➋ Schwenken Sie den Spannhebel.
- ➌ Halten Sie mit einer Hand die Handstückspitze und mit dem Daumen den Spannhebel.
- ➍ *S-11, SL-11*: Drehen Sie die Griffhülse durch einfache Drehbewegung [b] von der Handstückspitze ab. Setzen Sie mit ➎ fort.
- ➍ *S-9, S-10, S-12*: Drücken Sie die Griffhülse kräftig gegen das Kniestück [a]. Drehen Sie gleichzeitig Kniestück und Griffhülse durch zweifache Drehbewegung [b], [c], ab.



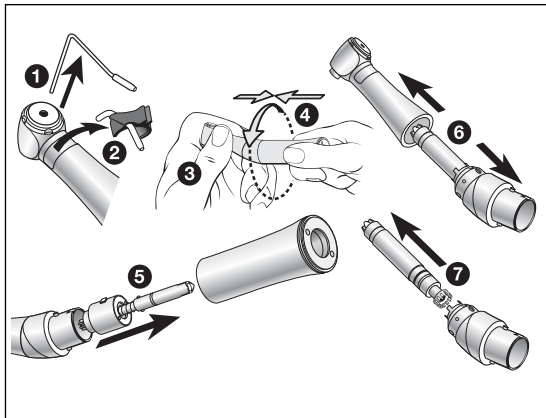
- ⑤ Nehmen Sie die Mitnehmerwelle aus dem Kniestück.
- ⑥ Ziehen Sie die Welle bis auf Anschlag zurück und nehmen Sie den Spannhebel heraus.
- ⑦ Nehmen Sie die Welle aus der Handstückspitze.



## Zerlegen des Winkelstückes

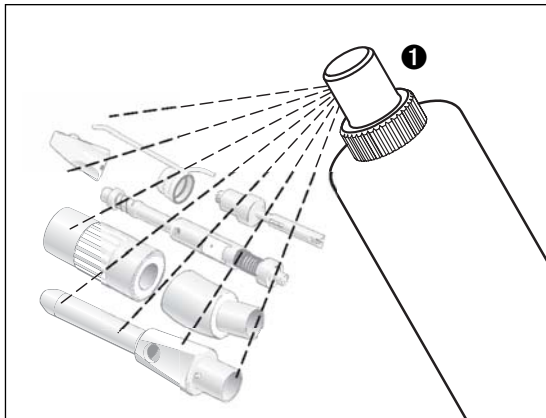
### WS-56 E, WS-92 E/3

- 1** Halten Sie mit einer Hand den Winkelstückkopf fest.
- 2** Drücken Sie die Griffhülse leicht gegen das Kniestück. Drehen Sie gleichzeitig die Griffhülse vom Kniestück ab.
- 3** Nehmen Sie die Mitnehmerwelle heraus.
- 4** Ziehen Sie den Kopf aus dem Kniestück.



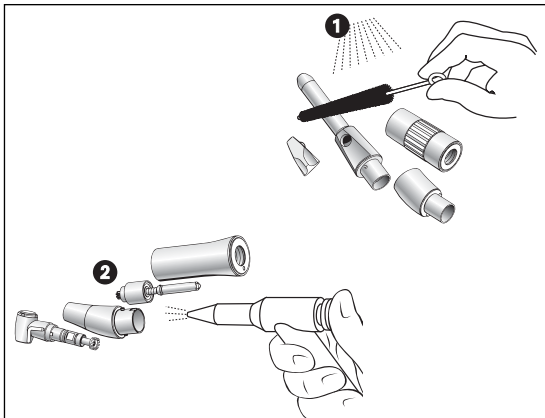
## WS-75 E/KM

- ➊ Nehmen Sie das Kühlmittelrohr für Bohrerinnenkühlung ab.
- ➋ Entfernen Sie den Sprayclip.
- ➌ Halten Sie mit einer Hand den Winkelstückkopf fest.
- ➍ Drücken Sie die Griffhülse leicht gegen das Kniestück. Drehen Sie gleichzeitig die Griffhülse vom Kniestück ab.
- ➎ Nehmen Sie die Mitnehmerwelle heraus.
- ➏ Ziehen Sie das Kniestück ab.
- ➐ Ziehen Sie den Mitteltrieb aus dem Kniestück.



### Manuelle Desinfektion

- > Bei stärkerer Verschmutzung: Reinigen Sie mit Desinfektionstüchern vor.
- > Desinfektion mit Flächendesinfektionsmitteln
  - ❶ Sprühdesinfektion wird empfohlen.
- > Verwenden Sie zertifizierte Flächendesinfektionsmittel (z. B. DGHM-geprüft).
- > Beachten Sie die Einwirkzeiten des verwendeten Flächendesinfektionsmittels!



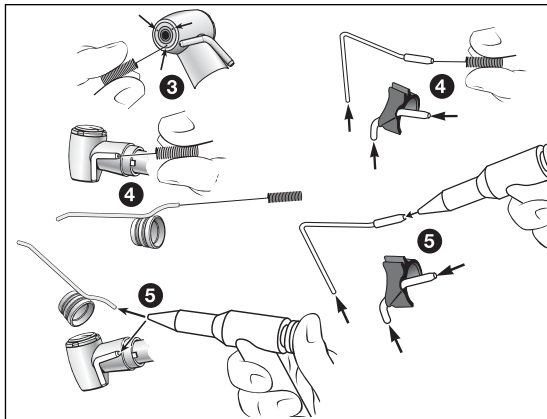
## Manuelle Reinigung

- 1 Abspülen und Abbürsten mit demineralisiertem Wasser ( $< 38^{\circ}\text{C}$ )
- 2 Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeitsreste (Saugtuch, mit Druckluft trockenblasen).



Setzen Sie zerlegte Hand-/Winkelstücke wieder zusammen (Typen- bzw. Seriennummern müssen übereinstimmen).





### Spraydüsen reinigen bei WS-92 E/3

- ③ Reinigen Sie die Austrittsöffnung mit dem Düsenreiniger vorsichtig von Schmutz und Ablagerungen.

### Externe Kühlmittelrohre reinigen

- ④ Reinigen Sie die Austrittsöffnungen mit dem Düsenreiniger vorsichtig von Schmutz und Ablagerungen.
- ⑤ Blasen Sie mit der Luftpistole das Kühlmittelrohr und die Austrittsöffnungen frei.

Bei verstopften Spraydüsen oder Kühlmittelrohren wenden Sie sich an Ihre zuständige Servicestelle.

## Maschinelle Reinigung und Desinfektion innen und außen



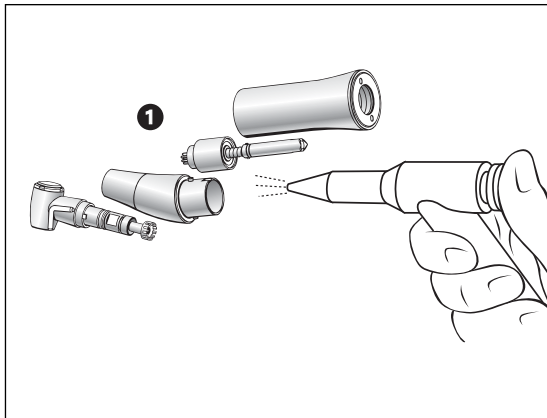
Hand-/Winkelstücke mit diesem Symbol können im Thermodesinfektor gereinigt und desinfiziert werden.



W&H empfiehlt die Aufbereitung mit Thermodesinfektor.

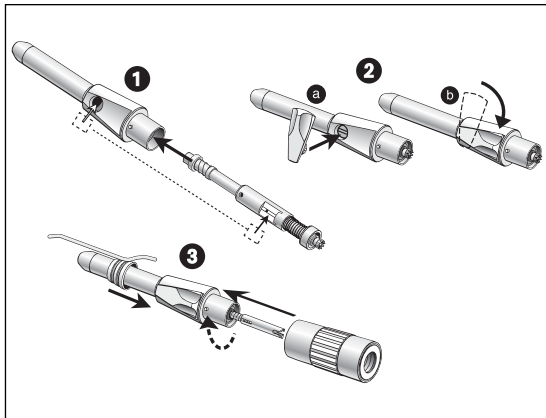


Ölen Sie das Hand-/Winkelstück sofort nach der Thermodesinfektion



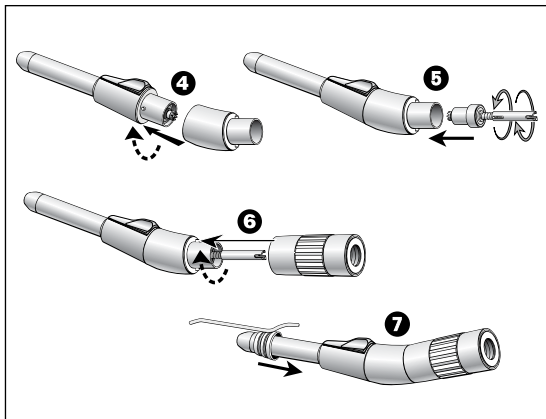
- > Beachten Sie die Angaben des Geräte-Herstellers.
- > Beachten Sie die Angaben (welche Mittel, Konzentration) des Reinigungs- und Spülmittel-Herstellers.
- > Kaltwasservorreinigung wird empfohlen.
- > Trocknung (komplett)
  - ❶ Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeitsreste (mit Druckluft trockenblasen).

**!** Setzen Sie zerlegte Hand-/Winkelstücke wieder zusammen (Typen- bzw. Seriennummern müssen übereinstimmen).

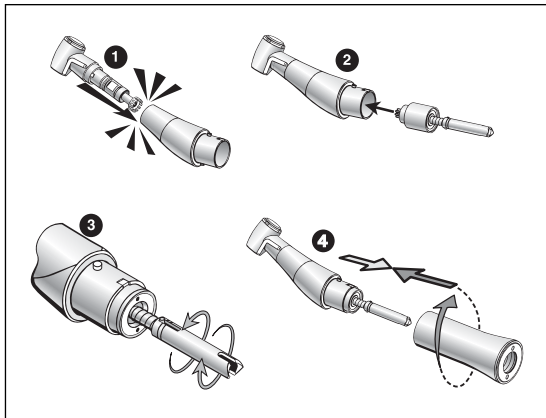


## Zusammensetzen des Handstückes

- ➊ Setzen Sie die Welle in die Handstückspitze und positionieren Sie die Spannhebelfläche.
- ➋ Setzen Sie den Spannhebel ein (a) und bringen Sie ihn in Ausgangsposition (b).
- ➌ *S-11, SL-11:* Stecken Sie die Griffhülse auf die Handstückspitze und drehen Sie bis zum Einrasten. Stecken Sie das Kühlmittelrohr auf.
- ➍ *S-9, S-10, S-12:* Siehe Seite 29



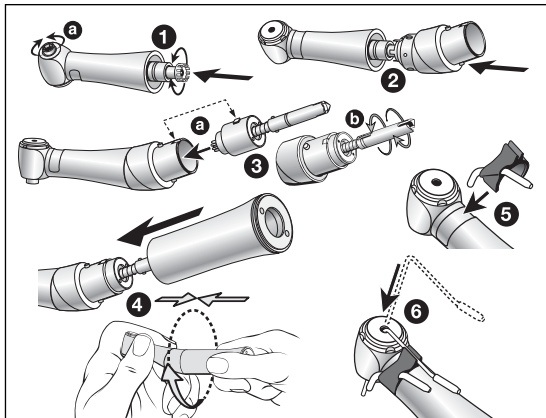
- ④ *S-9, S-10, S-12*: Stecken Sie das Kniestück auf die Handstückspitze und drehen Sie bis zum Einrasten (2 mögliche Positionen).
- ⑤ Setzen Sie die Mitnehmerwelle in das Kniestück. Prüfen Sie die freie Drehbarkeit der Welle.
- ⑥ Stecken Sie die Griffhülse auf das Kniestück und drehen Sie bis zum Einrasten.
- ⑦ Stecken Sie das Kühlmittelrohr auf.



## Zusammensetzen des Winkelstückes

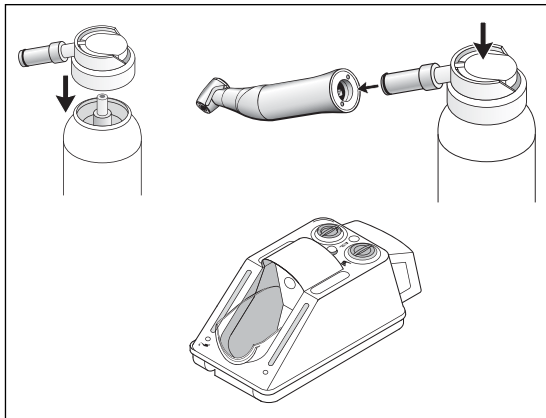
### WS-56 E, WS-92 E/3

- 1** Stecken Sie den Kopf in das Kniestück (4 mögliche Positionen) bis er einrastet.
- 2** Setzen Sie die Mitnehmerwelle in das Kniestück.
- 3** Prüfen Sie die freie Drehbarkeit der Welle.
- 4** Drücken Sie die Griffhülse kräftig an das Kniestück und drehen Sie bis zum Einrasten.



## WS-75 E/KM

- ❶ Stecken Sie den Mitteltrieb in den Winkelstückkopf. Prüfen Sie die freie Drehbarkeit des Spannsystems [a].
- ❷ Stecken Sie das Kniestück (4 mögliche Positionen) auf den Winkelstückkopf bis es einrastet.
- ❸ Setzen Sie die Mitnehmerwelle in das Kniestück und beachten Sie die Position der Verdreh-sicherung [a]. Prüfen Sie die freie Drehbarkeit der Welle [b].
- ❹ Drücken Sie die Griffhülse kräftig an das Kniestück und drehen Sie bis zum Einrasten.
- ❺ Stecken Sie den Sprayclip auf.
- ❻ Setzen Sie das Kühlmittelrohr für Bohrer-innenkühlung ein.



**Tägliche Ölpflege nur mit W&H Service Oil F1, MD-400**

> Befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung der Ölspraydose.

oder

**Tägliche Ölpflege nur mit W&H Assistina**

> Siehe Assistina-Gebrauchsanweisung.

**Empfohlene Pflegezyklen**

> unbedingt nach jeder Thermodesinfektion

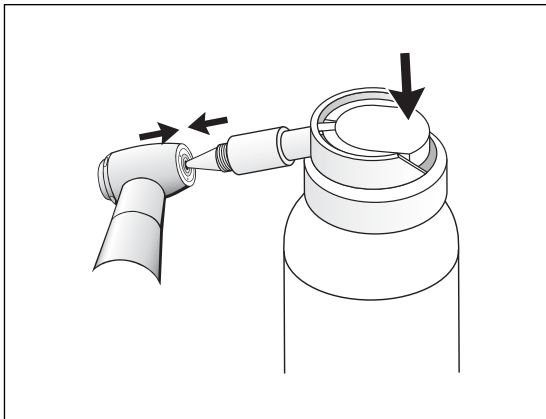
> vor jeder Sterilisation

oder

> nach 30 Minuten Einsatz

> 1x täglich

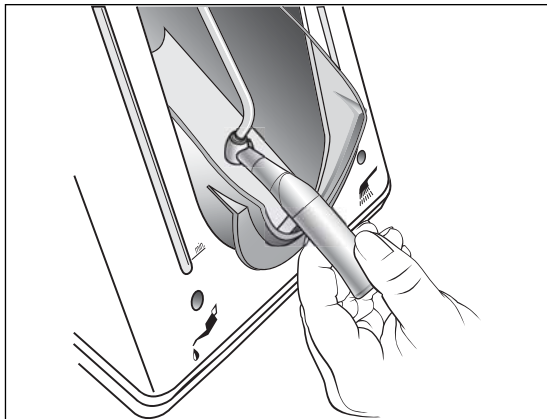




### **Winkelstück WS-92 E/3**

#### **Wöchentliche Ölpflege des Spannsystems nur mit W&H Service Oil F1, MD-400**

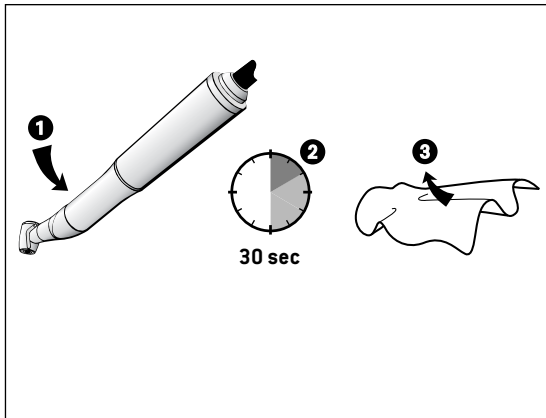
- > Setzen Sie den Sprühkopf REF 02036100 auf die Spraydose.
- > Halten Sie das Winkelstück gut fest.
- > Drücken Sie die Spitze des Sprühkopfes fest in das Spannsystem.
- > Sprühen Sie ca. 1 Sekunde.



## Winkelstück WS-92 E/3

### Wöchentliche Ölpflege des Spannsystems nur mit W&H Assistina

- > Stecken Sie den Adapter REF 02693000 auf den Pflegeansatz. Die Austrittsöffnung zeigt nach unten.
- > Drücken Sie die das Winkelstück bohrerseitig von unten an den Adapter.
- > Starten Sie die Assistina.
- > Drücken Sie das Winkelstück ca. 10 Sekunden an den Adapter.
- > Nehmen Sie das Winkelstück vom Adapter ab.
- > Schließen Sie die Kuppel der Assistina und lassen Sie die Restlaufzeit des Pflegezyklus (ca. 25 Sekunden) ablaufen.



### Probelauf nach der Ölpflege

- 1** Richten Sie das Handstück mit der Instrumentenspitze, das Winkelstück mit dem Kopf nach unten.
- 2** Lassen Sie das Hand-/Winkelstück 30 Sekunden laufen, um überschüssiges Öl zu entfernen. Starten Sie mit der kleinsten Antriebsdrehzahl und steigern Sie innerhalb von 5–10 Sekunden auf die maximale Drehzahl.
  - > Wiederholen Sie bei Schmutzaustritt die Ölpflege.
- 3** Mit Zellstoff oder weichem Tuch abwischen.

## **Sterilisation und Lagerung**



W&H empfiehlt Sterilisation nach EN 13060, Klasse B

- > Beachten Sie die Angaben des Geräte-Herstellers.
- > Sterilisieren Sie nur gereinigte, zusammengesetzte und geölte Hand-/Winkelstücke.
- > Schweißen Sie die Hand-/Winkelstücke in Sterilgutverpackungen nach EN 868-5 ein.
- > Lagern Sie das Sterilgut staubfrei und trocken.

## **Zulässige Sterilisationsverfahren**

- > Wasserdampf-Vakuumsterilisation lt. EN 13060  
mit einer reinen Sterilisationshaltezeit von mindestens 3 Minuten bei 134 (+ 3) °C

oder

- > Wasserdampf-Gravitationssterilisation  
mit einer reinen Sterilisationshaltezeit von mindestens 4 Minuten bei 134 (+ 3) °C

## 6. W&H Accessoires

---

Verwenden Sie nur Original W&H Zubehör und Ersatzteile!

**Bezugsquelle:** W&H Partner

301	W&H Assistina
02693000	Assistina-Adapter für Spannsystem
10940011	W&H Service Oil F1, MD-400
02036100	Sprühkopf mit Sprayadapter für Spannsystem
02038200	Sprühkopf mit Sprayadapter für Hand-/Winkelstücke
00636901	Düsenreiniger lang (für Handstücke)
02015101	Düsenreiniger kurz (für Winkelstücke)

02653901	Y-Verteilerweiche
02654700	Kühlmittelschlauch (2 pcs)
02610500	Kühlmittelrohr kpl. (für Bohrerinnenkühlung)
04757100	Sprayclip (3 pcs)
05051000	Sprayclip Exco

## Technische Daten

<b>Chirurgie Winkelstücke</b>		<b>WS-56 E</b>	<b>WS-75 E/KM</b>	<b>WS-92 E/3</b>
Übersetzungsverhältnis		1 : 1	20 : 1	1 : 2,7
Farbmarkierung		blau	grün	orange
Kupplung motorseitig laut Norm		ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
rotierende Instrumente	EN ISO 1797-1 (∅ mm)	2,35	2,35 **	1,6
von W&H freigegebene Länge	(mm)	max. 34*	max. 45*	max. 25*
min. Einspannlänge	(mm)	einrastend	einrastend	auf Anschlag
max. Antriebsdrehzahl	(Upm)	50.000	50.000	50.000
Kühlmittelmenge	ISO 7785-2 (ml/min)	> 50	> 50	> 50
max. Drehmoment am rotierenden Instrument	(Ncm)	–	70	–
bei Verwendung von rotierendem Instrument mit Hexagon	(Ncm)	–	105	–

\* Bei Verwendung längerer rotierender Instrumente hat der Anwender durch richtige Wahl der Betriebsbedingungen dafür zu sorgen, dass keine Gefährdung des Anwenders, Patienten oder Dritten erfolgt.

\*\* Bei einem Drehmoment am rotierenden Instrument über 30 Ncm müssen gehärtete Bohrer-Schäfte (>50 HRC, >520 HV) verwendet werden (Verformungsgefahr).



## Technische Daten

<b>Chirurgie Handstücke</b>	<b>S-10</b>	<b>S-9 / S-11</b>	<b>SL-11</b>	<b>S-12</b>
Übersetzungsverhältnis	1 : 1	1 : 1	1 : 1	1 : 2
Farbmarkierung	blau	blau	blau	orange
Kupplung motorseitig laut Norm	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
rotierende Instrumente EN ISO 1797-1 (Ø mm)	2,35	2,35	2,35	2,35
von W&H freigegebene Länge (mm)	max. 70 *	max. 45 *°	max. 45 *°	max. 70 *
min. Einspannlänge (mm)	auf Anschlag	auf Anschlag	auf Anschlag	auf Anschlag
max. Antriebsdrehzahl (Upm)	50.000	50.000	30.000	40.000
Kühlmittelmenge ISO 7785-2 (ml/min)	> 50	> 50	> 50	> 50

\* Bei Verwendung längerer rotierender Instrumente hat der Anwender durch richtige Wahl der Betriebsbedingungen dafür zu sorgen, dass keine Gefährdung des Anwenders, Patienten oder Dritten erfolgt.

° System Stryker verwendbar

## W&H Kontakte

---

A

**W&H Wehadent**, Rupertgasse 24-26, 5020 Salzburg,  
Tel. +43 (0)662 / 876243, 872158, Fax: +43 (0)662 / 882472



**W&H Dentalmechanik GmbH**, Ignaz-Glaser-Straße 60, A-5111 Bürmoos,  
Tel. +43 (0)6274 / 6236-239, Fax: +43 (0)6274 / 6236-890

CH



**W&H CH-AG**, Industriepark 9, CH-8610 Uster ZH,  
Tel. +41 (0)43 / 497 84 84, Fax: +41 (0)43 / 497 84 88, E-Mail: [service.ch@wh.com](mailto:service.ch@wh.com)

D



**W&H Deutschland GmbH**, Raiffeisenstraße 4, D-83410 Laufen/Obb.,  
Tel. +49 (0)8682 / 89 67-0, Fax: +49 (0)8682 / 89 67-11

In anderen Ländern

**Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Gebietsverantwortlichen.**

# Garantieerklärung

Dieses W&H Produkt wurde von hochqualifizierten Fachleuten mit größter Sorgfalt hergestellt. Vielfältige Prüfungen und Kontrollen garantieren eine einwandfreie Funktion. Beachten Sie bitte, dass Garantieansprüche nur bei Befolgung aller Anweisungen in der beiliegenden Gebrauchsanweisung gültig sind.

**W&H haftet als Hersteller ab Kaufdatum für Material- oder Herstellungsfehler innerhalb einer Garantiezeit von zwölf Monaten.**

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder bei Reparatur durch nicht dazu von W&H ermächtigten Dritten, haften wir nicht!

Garantieansprüche sind – unter Beifügung des Kaufbelegs – an den Lieferanten oder an eine autorisierte W&H-Servicestelle zu stellen. Die Erbringung einer Garantieleistung verlängert weder den Garantie- noch einen etwaigen Gewährleistungszeitraum.

**12** Monate Garantie

## Hersteller

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**  
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 / 6274 / 6236-0, f +43 / 6274 / 6236-55  
office@wh.com      wh.com

ISO 13485,  
93/42/EEC – Annex II



Form-Nr. 50559 ADT  
Rev. 003 / 26.12.2008  
Änderungen vorbehalten

